



Este boletín electrónico está firmado digitalmente, lo que garantiza la identidad del emisor (Cámara de Gipuzkoa) y evita distintos tipos de fraude.



CAMARA DE GIPUZKOA
GIPUZKOAKO BAZKUNDEA
ganberak

Con el patrocinio de:



Mercados Internacionales

Número
3 / 2007

SUMARIO

- GERTU 24
- ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN EXTERIOR: ORGANIZADAS POR LAS CAMARAS VASCAS
- JORNADAS, SEMINARIOS Y CURSOS DE COMERCIO EXTERIOR
- PREMIOS A LA INDUSTRIA
- VARIOS

15 de febrero de 2007

www.gertu.com

ACTIVIDADES DE PROMOCIÓN EXTERIOR: ORGANIZADAS POR LAS CAMARAS VASCAS

POLONIA

Misión Empresarial, 9 y 10 de mayo de 2007

Las Cámaras de Comercio de Alava, Bilbao y Gipuzkoa, con el apoyo del Departamento de Industria y Comercio del Gobierno Vasco, estamos organizando una **Misión Comercial a Polonia**, que se llevará a cabo los días **9 y 10 de mayo de 2007** y visitará Varsovia.

Condiciones de participación

- La ayuda asciende a 610 Euros por empresa.
- Gastos de organización: 200 Euros + IVA.
- Cumplir siempre las Normas de participación en Misiones Comerciales.
- Cheque por importe de 450 euros, como garantía de participación, a nombre de Cámara de Gipuzkoa, que será devuelto con la liquidación definitiva.

Proceso de inscripción.- Debe hacerlo a través de nuestra web, <http://misiones.camaragipuzkoa.com>, por el proceso gestión "on line" de Misiones. Para ello previamente debe obtener, si no lo tiene ya, su certificado digital de pertenencia a empresa, <https://www.camaragipuzkoa.com/certificaciondigital/>.

El plazo de inscripción finaliza el día **8 de marzo próximo**.

IMPORTANTE: Para percibir la ayuda, las empresas deberán aportar el original del billete de avión (copia de la reserva y tarjetas de embarque originales ([véase modelo](#)) si es billete electrónico) y el

informe cumplimentado que se les remita, en los plazos requeridos.

Más información: <http://misiones.camaragipuzkoa.com> y Dpto. Internacionalización, Maite Diez, tel.: 943 000 294, Fax: 943 000 267, e-mail: mdiez@camaragipuzkoa.com.

COLOMBIA, VENEZUELA, ECUADOR Y PERÚ

Misión Comercial, 3 al 16 de Junio 2007

En el marco del Plan Cameral de Encuentros Multicamerales de Promoción Comercial, las Cámaras de Comercio del País Vasco estamos organizando en colaboración con otras Cámaras de Comercio y del Consejo Superior de Cámaras los Encuentros / Misiones Países Andinos 2007. Esta acción cuenta con el apoyo del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco.

Esta acción de carácter Multisectorial, se desarrollará de acuerdo al siguiente calendario, pudiendo cada empresa participar total o parcialmente con unos costes, en función del número de países visitados.

Colombia: Bogotá – Del 4 al 5 de Junio.	Coste de participación:
Venezuela: Caracas – Del 7 al 8 de Junio.	1 País: 250 €
Ecuador: Quito – Del 11 al 13 de Junio.	2 Países: 300 €
Guayaquil – 12 de Junio.	3 Países: 350 €
Peru: Lima – Del 14 al 15 de Junio.	4 Países: 400 €

La Organización preparará un programa de entrevistas individual para cada empresa participante que así lo desee, en función de sus intereses comerciales. Así mismo, se ofrece un itinerario oficial en el que se incluyen las reservas de hoteles negociadas a precios altamente competitivos, que incluyen además los traslados – aeropuerto a la llegada y salida de cada ciudad.

Las empresas participantes recibirán una **Ayuda de 1.250 €**

Proceso de inscripción. - Debe hacerlo a través de nuestra web, <http://misiones.camaragipuzkoa.com>, por el proceso **gestión "on line" de Misiones**. Para ello previamente debe obtener, si no lo tiene ya, su **certificado digital de pertenencia a empresa**, <https://www.camaragipuzkoa.com/certificaciondigital/>. También deberá cumplimentar el **Impreso de solicitud** correspondiente.

El plazo de inscripción finaliza el día **9 de marzo próximo**.

IMPORTANTE: Para percibir la ayuda, las empresas **deberán aportar el original del billete de avión (copia de la reserva y tarjetas de embarque originales (véase modelo) si es billete electrónico)** y el informe cumplimentado que se les remita, en los plazos requeridos.

Más información: <http://misiones.camaragipuzkoa.com> y Dpto. Internacionalización, Ana Madina, Tel.: 943 000 295, Fax: 943 000 267, e-mail: dse@camaragipuzkoa.com

UCRANIA

MISION EMPRESARIAL, KIEV, 2 al 5 de JULIO 2007

Las Cámaras de Comercio de Álava, Bilbao y Gipuzkoa con el apoyo del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco y la colaboración del Consejo Superior de Cámaras de Comercio, estamos organizando una Misión Empresarial a Ucrania, que se celebrará en Kiev del 2 al 5 de Julio de 2007.

Sectores: Multisectorial, Maquinaria y bienes de equipo, materiales de construcción, agroindustria, hábitat y decoración e interiorismo.

Las empresas participantes en el encuentro empresarial recibirán una agenda individualizada de contactos comerciales en relación al perfil de cliente que se solicite en el cuestionario de inscripción.

Ayuda / Bolsa de Viaje: 930 €
Gastos de Organización: 300 + IVA
Garantía de participación: 450 €

Proceso de inscripción.- Debe hacerlo a través de nuestra web, <http://misiones.camaragipuzkoa.com>, por el proceso gestión "on line" de Misiones. Para ello previamente debe obtener, si no lo tiene ya, su certificado digital de pertenencia a empresa, <https://www.camaragipuzkoa.com/certificaciondigital/>.

Plazo de Inscripción: 30 de Marzo de 2007.

IMPORTANTE: Para percibir la ayuda, las empresas **deberán aportar el original del billete de avión (copia de la reserva y tarjetas de embarque originales (véase modelo) si es billete electrónico)** y el informe cumplimentado que se les remita, en los plazos requeridos.

Las empresa interesadas deberán rellenar y enviarnos la correspondiente **ficha de inscripción. Aquellas fichas que no tengan todas sus celdas cumplimentadas, no serán admitidas.**

Más información: <http://misiones.camaragipuzkoa.com> y Dpto. Internacionalización, Ana Madina, Tel.: 943 000 295, Fax: 943 000 267, e-mail: dse@camaragipuzkoa.com.

JORNADAS, SEMINARIOS Y CURSOS DE COMERCIO EXTERIOR

POLONIA

Jornada en San Sebastián, 5 de marzo de 2007

Estamos organizando en colaboración con ICEX, esta **jornada informativa** que se celebrará el próximo día 5 de marzo, lunes, de 09:30 a 12:00 h, en la que se analizarán las **oportunidades de negocio y la situación actual del mercado polaco**. La jornada tendrá lugar en la Cámara de Gipuzkoa, Avda. de Tolosa, nº 75, de San Sebastián.

Participará como **ponente** en la Jornada D^a. Mercedes Núñez Román, Consejera Comercial de España en Varsovia. También contaremos con la participación de un empresario de nuestro entorno que nos comentará su experiencia en estos países. Los interesados podrán mantener entrevistas individuales con la Sra. Consejera, previa petición de hora.

La participación en la Jornada es gratuita, siendo únicamente necesario realizar su inscripción. Pueden obtener directamente la correspondiente [ficha de inscripción](#) y enviarla a dse@camaragipuzkoa.com

ALEMANIA

Jornada-entrevistas en San Sebastián, 14 y 15 de marzo de 2007

ALEMANIA, con más de 80 millones de consumidores con un elevado poder adquisitivo, es un gran mercado con importante potencial para las empresas guipuzcoanas.

Tras años de debilidad de la demanda interna, Alemania experimenta un crecimiento en el consumo, en la inversión productiva y la construcción.

Alemania tiene un grado de apertura del 76 % del PIB y desde mediados del 2005 sus importaciones han experimentado un repunte, lo que constituye otro indicio de reactivación económica.

El comercio exterior alemán es predominantemente intraindustrial, por lo cual los principales sectores exportadores son también los principales importadores: el químico, el automovilístico, maquinaria y el de tecnología de la información.

Parte de nuestras empresas no han accedido aún a las oportunidades de negocio que este mercado brinda, o no han consolidado su presencia en el mismo.

**Si desea analizar las posibilidades de su producto en Alemania
y/o necesita consolidar su presencia en este mercado,**

La Cámara de Gipuzkoa le propone una entrevista personal con nuestro colaborador en este país, entrevista en la que podrá analizar con este experto la problemática concreta de su empresa en este mercado, mediante la realización, entre otros de:

- √ el análisis del canal de distribución más adecuado
 - √ la prospección de cliente
 - √ la implantación comercial / productiva

Le invitamos a una **entrevista personal con nuestro colaborador, los días 14 ó 15 de marzo** próximo en: Avda. de Tolosa 75, 20018 Donostia - San Sebastián.

Para confirmar entrevista llamar al 943 000 294, e-mail: mdiez@camaragipuzkoa.com, Maite Díez. Se adjunta [Hoja de solicitud de entrevista](#).

CROACIA

Encuentro comercial con empresas croatas, Bilbao, 14 de marzo de 2007

El año pasado ya estaba previsto organizar una jornada con empresas croatas. Finalmente, dicha jornada se pospuso hasta este año y tras nuevos contactos con la Cámara de Comercio de Croacia, la jornada tendrá lugar el próximo **miércoles 14 de Marzo a las 10:00 en la Sala Consulado del edificio de la Cámara de Comercio de Bilbao, situado en Gran Vía, 13**

El **programa** provisional de la Jornada es:

- Introducción
- La economía Croata en su conjunto
- Relaciones bilaterales entre España y Croacia, y oportunidades de negocios.
- El sector industrial de Croacia. Posibles proyectos de colaboración de industria de la Cámara de Comercio de Croacia.
- Cómo hacer negocios e invertir en Croacia
- Clausura de la jornada
- *11:45 Comienzo de las reuniones individuales*

Durante la jornada, se tendrá la posibilidad de tener conocimiento del país y de mantener un encuentro con las empresas croatas participantes -[Listado Adjunto](#)-, de los **sectores: madera, naval, automovilístico y eléctrico**. Dichos encuentros posibilitarán conocer las tendencias, costes de producción, precio venta de los diferentes productos y tal vez pueda surgir alguna posibilidad de colaboración o negocio.

El encuentro puede resultar muy atractivo para todas aquellas empresas que pertenezcan a los sectores previamente mencionados. Se adjunta la [Ficha de interés](#) que hemos preparado para la jornada, con el ruego de su cumplimentación y envío a : coopint1@camarabilbao.com, Izaskun Arregui

IRAN

Jornada en Bilbao, 20 de marzo de 2007

Se está organizando en colaboración con ICEX esta **jornada informativa** que se celebrará el próximo día **20 de marzo en Bilbao, de 09:30 a 11:30 h.**, en la que se analizarán las **oportunidades de negocio actuales en estos dos países**. La jornada tendrá lugar en la **Cámara de Bilbao, Gran Vía, nº 13, de Bilbao**.

Participará como **ponente** en la Jornada **D. Manuel Valle Muñoz**, Consejero Económico y Comercial de España en Dubai. También contaremos con la participación de un empresario de nuestro entorno que nos comentará su experiencia en estos países. Los interesados podrán mantener entrevistas individuales con el Sr. Consejero, previa petición de hora.

La participación en la Jornada es gratuita, siendo únicamente necesario realizar su inscripción. Pueden obtener directamente la correspondiente [ficha de inscripción](#) y enviarla a dse@camaragipuzkoa.com

CRÉDITOS DOCUMENTARIOS, NUEVAS NORMAS (UCP-600)

Jornada en Bilbao, jueves 22 de febrero

La Cámara de Comercio Internacional (CCI) acaba de editar las nuevas normas UCP-600, es decir las nuevas reglas y usos uniformes que rigen los créditos documentarios. Las UCP son, a los pagos internacionales, lo mismo que los Incoterms al transporte internacional, y por lo tanto uno de los dos documentos mas importantes para cualquier importador, exportador, transportista, banco, asegurador, etc.

La CCI y la Cámara de Bilbao organizan para el jueves día 22 de Febrero una charla para explicar los cambios que introduce la nueva UCP-600.

La jornada tendrá lugar en el Centro de Negocios de la Cámara de Comercio de Bilbao, Alameda Recalde nº 50, Bilbao, en horario de 15:45 a 19:10h. Se adjunta el [programa de la jornada](#) y hoja de inscripción.

CURSO

Cómo gestionar la venta internacional

La Venta Internacional es para las PYMEs un proceso costoso, difícil y complejo. La globalización de los mercados exige a las pequeñas empresas buscar ventajas diferenciales cada vez más nítidas y saber comunicar esta diferencia con claridad a los clientes extranjeros.

A través de este curso los participantes van a:

- Conseguir la conformidad de un cliente extranjero a nuestro Producto y Servicio exige convencerle y garantizarle la calidad y seguridad de nuestras entregas conforme a lo pactado.
- Desarrollar un Marketing Directo adecuado a cada segmento. Una Gestión Telefónica de calidad y unas entrevistas convincentes garantizarán la presencia de la empresa en el Mercado Exportador. Y saber cómo mantener un cliente fiel a larga distancia.

El Curso se celebrará los días 15, 19 y 20 de febrero, de 16.00 a 20.00 horas (12 horas).

Más información consultando el Programa del Curso y en la propia Cámara de Gipuzkoa, Av. de Tolosa, 75, 20018 SAN SEBASTIÁN, Teléfono: 943 000 300, Fax: 943 000 275; e-mail: formacion@camaragipuzkoa.com



PREMIOS A LA INDUSTRIA

XV Premios a la Industria y a la empresa de Servicios de Gipuzkoa

Estos Premios se instauraron para reconocer la labor de los empresarios y su aportación a la riqueza de Gipuzkoa.

Como ya conocéis por otras ediciones, la participación del mundo empresarial es fundamental a la hora de enriquecer estos premios, tanto **proponiendo candidatos -plazo abierto hasta el 16 febrero-**, como participando en el acto de entrega de los mismos.

Las candidaturas deberán ser presentadas antes del 16 de febrero del 2007 en la sede de la Cámara, Avenida de Tolosa, nº 75, 20018 Donostia-San Sebastián, Ref. Premios a la Industria y a la Empresa de Servicios de Gipuzkoa. El dossier de candidatura se presentará por duplicado en papel original, junto con una versión digital en CD.

Las instrucciones para la preparación del dossier de candidaturas pueden obtenerse descargándolo del sitio web: www.camaragipuzkoa.com

Próximamente se comunicará el lugar y la fecha de entrega de los Premios, momento en el que el Jurado dará a conocer el resultado de sus deliberaciones y hará públicos los nombres de quienes considera se han hecho acreedores a los galardones en las categorías de:

- Empresario del año

- Internacionalización empresarial
- Empresa Industrial (PYME)
- Empresa de Servicios

La entrega de los Premios, que finalizará con un almuerzo, es una oportunidad de encuentro entre el mundo empresarial guipuzcoano, en el que nos gustaría contar con vuestra presencia.

Más información para envío de las candidaturas: Dpto. de Industria, Iñigo Muguruza, e-mail: imuguruza@camaragipuzkoa.com, Fax: 943 000 288

VARIOS

Normas sobre etiquetado de alimentos en los EEUU y el aceite de oliva

La normativa sobre el etiquetado de los alimentos en los Estados Unidos de América son regulados por la "U.S. Food and Drug Administration" (en adelante, FDA), a excepción de la declaración del país de origen del producto, que es de obligado cumplimiento por parte del servicio de Aduanas.

La mayor parte de la regulación sobre el etiquetado está recogida en la "Nutrition Facts Label Act" (21CFR101).

Se adjunta [notas](#) sobre esta normativa que consideramos de interés, así como [Resolución](#) sobre el etiquetado del aceite de Oliva de la North American Olive Oil Association.



información de empresas bien dirigida

"Mercados Internacionales" es un servicio del Departamento de Internacionalización de la Cámara de Gipuzkoa

Si tiene problemas con esta forma de recepción, puede también obtener el Boletín en la web: www.camaragipuzkoa.com, en formato Word.

Si no desea recibir "Mercados Internacionales", envíe un correo electrónico a dse@camaragipuzkoa.com con el siguiente contenido: ListaMERCADOSINTERNACIONALESborrar